



Consejo de Seguridad

Distr. general
20 de abril de 2004
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la situación en Abjasia (Georgia)

I. Introducción

1. Este informe se presenta atendiendo a lo dispuesto en la resolución 1524 (2002) del Consejo de Seguridad, de 30 de enero de 2004, en la que el Consejo decidió prorrogar el mandato de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia (UNOMIG) hasta el 31 de julio de 2004. El informe contiene una actualización de la situación en Abjasia (Georgia) desde la presentación de mi último informe el 14 de enero de 2004 (S/2004/26).

2. La Sra. Heidi Tagliavini, mi Representante Especial para Georgia, siguió al frente de la UNOMIG. En esta tarea contó con la ayuda del Jefe de los Observadores Militares, General de División Kazi Ashfaq Ahmed (Bangladesh). Al 31 de marzo de 2004, la UNOMIG contaba con 116 observadores militares y 11 oficiales de policía civil (véase el anexo).

II. Proceso político

3. Bajo la dirección de mi Representante Especial, la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia siguió colaborando con las partes georgiana y abjasia respecto de tres esferas prioritarias, a saber, cooperación económica, regreso de los refugiados y desplazados internos, y asuntos políticos y de seguridad, esferas consideradas indispensables para que prospere el proceso de paz entre Georgia y Abjasia por el Grupo de Amigos en las reuniones que celebró en febrero y julio de 2003 (S/2003/412, párr. 3, y S/2003/1019, párrs. 5 a 8) y en febrero e 2004 bajo la Presidencia de las Naciones Unidas. Esas actividades, respaldadas con iniciativas complementarias en el marco de los llamados grupos de trabajo de Sochi para aplicar los acuerdos a que llegaron el Presidente de la Federación de Rusia y el Presidente de Georgia en Sochi en marzo de 2003 (véase S/2003/412, párr. 5) tienen por finalidad promover la cooperación práctica entre las partes. Su objetivo definitivo consiste en allanar el camino para que se celebren negociaciones significativas entre Georgia y Abjasia sobre un arreglo político general basado en el documento titulado "Principios básicos de la distribución de competencias entre Tbilisi y Sujumi" y su carta de envío (véase S/2002/88, párr. 3).

4. A tal fin, mi Representante Especial mantuvo un activo diálogo con ambas partes y con el Grupo de Amigos, en Tbilisi y en sus respectivas capitales. En enero se reunió con representantes del Grupo de Amigos en Nueva York. En enero y en marzo también celebró consultas en Moscú con el Representante Especial del Presidente de la Federación de Rusia para el conflicto entre Georgia y Abjasia, el Primer Viceministro de Relaciones Exteriores, Sr. Valery Loshchinin, en enero con el Negociador Especial del Departamento de Estado de los Estados Unidos para los conflictos de Eurasia, Rudolf Perina, en Washington, y también en enero con el Representante Especial del Reino Unido en el Cáucaso Meridional, Sir Brian Fall, en Tbilisi. En marzo informó al Representante Especial de la Unión Europea en el Cáucaso Meridional, Sr. Heikki Talvitie, y en febrero al Presidente en funciones de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), Dr. Solomon Passy. Mi Representante Especial también se dirigió al Consejo Permanente de la OSCE y en febrero participó en la reunión tripartita de alto nivel celebrada en Viena por las Naciones Unidas, el Consejo de Europa y la OSCE respecto de las actividades y la cooperación entre las organizaciones internacionales asociadas en el Cáucaso meridional.

5. El 17 y el 18 de febrero de 2004, altos representantes del Grupo de Amigos se reunieron por tercera vez en Ginebra bajo la Presidencia del Secretario General Adjunto para Operaciones de Mantenimiento de la Paz con objeto de examinar, junto con mi Representante Especial, la evolución de las tres cuestiones prioritarias. Por vez primera, participaron en las correspondientes partes de la reunión el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, Sr. Ruud Lubbers, y representantes del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). El Grupo de Amigos celebró los esfuerzos de mi Representante Especial por lograr un acuerdo entre las partes respecto de la cuestión de las garantías de seguridad y se comprometió a apoyar su plan de trabajo para los próximos meses, en particular su propuesta de presentar a las partes un “memorando de intención” en apoyo del regreso de refugiados (véanse los párrafos 8 y 9 *infra*). El Grupo también reafirmó el papel central del “proceso de Ginebra” en los esfuerzos por lograr una solución pacífica y acordó volverse a reunir antes de que termine el año.

6. Se volvió a invitar a los representantes de las partes a que participaran en partes de la reunión. La delegación de Georgia, encabezada por el recién nombrado Ministro de Estado para la Solución del Conflicto, Sr. Giorgi Khaindrava, confirmó que Georgia está decidida a lograr una solución pacífica del conflicto y celebró la constante y activa participación de las Naciones Unidas y del Grupo de Amigos, en particular su participación en el proceso de Ginebra. El Ministro insistió en que el nuevo Presidente de Georgia está resuelto a dar prioridad a las necesidades prácticas de los inmediatamente afectados por el conflicto e indicó su deseo de ir a Sujumi para reunirse con los dirigentes de Abjasia.

7. Por desgracia Abjasia no aceptó la invitación ni aprovechó la ocasión de exponer sus opiniones a los representantes de alto nivel de las Naciones Unidas y del Grupo de Amigos. En vez de ello, en una carta del Presidente de facto, Sr. Vladislav Ardzirba, Abjasia reiteró oficialmente su negativa a aceptar el documento de competencias y la carta de envío e invocó una vez más su declaración unilateral de independencia (véase S/1999/1087, párr. 7). En la misma carta, Abjasia pidió que se reanudaran las reuniones del Consejo de Coordinación, que habían quedado suspendidas en enero de 2001 a raíz de la negativa de Abjasia de participar en él.

8. Mi Representante Especial siguió tratando de acercar las posiciones de las partes respecto de la cuestión de las garantías de seguridad. El 10 de febrero convocó en Tbilisi la segunda reunión de las partes sobre esta cuestión, con la participación del Grupo de Amigos (véase S/2003/751, párr. 5), como continuación de la reunión de julio de 2003. Al no haberse celebrado negociaciones sobre las cuestiones políticas básicas del conflicto, ahora el diálogo sobre las cuestiones de seguridad representa la única oportunidad de que las partes celebren un intercambio sustantivo. A la luz de las propuestas concretas presentadas por los representantes de Georgia y Abjasia, mi Representante Especial se ofreció a organizar consultas oficiosas entre las partes y los expertos internacionales en abril en Ginebra, en preparación para una tercera reunión de las partes sobre garantías de seguridad en mayo, en Sujumi. En una gestión complementaria, aunque distinta, por estabilizar la situación de seguridad sobre el terreno, el 19 de enero de 2004, mi Representante Especial convocó otra reunión sobre la aplicación del Protocolo de Gali de 8 de octubre de 2003 (véase S/2003/1019, párr. 10). Esa reunión, a la que asistieron representantes de alto nivel de Georgia y Abjasia y altos funcionarios de la fuerza de mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes (CEI), tuvo por resultado un compromiso renovado de las partes de proseguir los esfuerzos por mejorar la situación de seguridad en la zona de conflicto.

9. La UNOMIG también siguió ocupándose de los preparativos para el regreso sostenible de los refugiados y desplazados internos en condiciones de seguridad y dignidad. Mi Representante Especial presentó a las partes para su consideración y firma un proyecto de “memorando de intención”, que sería para los que volvieran una garantía de compromiso político y proporcionaría la base para una mayor participación de los órganos de las Naciones Unidas en el proceso, sobre todo la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). En cooperación con la oficina del ACNUR en Tbilisi, la UNOMIG finalizó el proyecto de documento sobre el proceso de retorno que se envió a los participantes en el correspondiente grupo de trabajo de Sochi (véase S/2004/26, párr. 8).

10. También prosiguieron los trabajos relativos a las cuestiones económicas en apoyo del proceso de paz. Se está finalizando el informe de la misión encargada de efectuar un estudio de viabilidad que encabezó el PNUD (véase S/2004/26, párr. 10), que se presentará a ambas partes.

11. La compleja situación política imperante a ambos lados de la línea de cesación del fuego influyó en los esfuerzos de la UNOMIG por hacer avanzar el proceso de paz. En Tbilisi, han empezado a estabilizarse las estructuras estatales gracias a la elección de Mikheil Saakashvili como Presidente el 4 de enero, la formación de un gobierno el mes siguiente y la elección de un nuevo parlamento el 28 de marzo, que dio por resultado una abrumadora victoria del partido del Presidente Saakashvili. En una reunión celebrada en Davos en enero, aseguré al entonces Presidente electo Saakashvili que las Naciones Unidas seguían resueltas a lograr una solución duradera en que se respetaran plenamente la soberanía y la integridad territorial de Georgia y le alenté a mantener el diálogo con Abjasia. Durante la visita realizada por el Presidente a Nueva York el 26 de febrero de 2004 para dirigirse al Consejo de Seguridad, repetí este mismo mensaje. Durante la primera visita del Presidente Saakashvili a Moscú, el 10 y el 11 de febrero de 2004, él y el Presidente de la Federación de Rusia, Vladimir Putin, acordaron reactivar la aplicación del acuerdo de Sochi (véase S/2003/412, párr. 5).

12. En Sujumi, los dirigentes políticos se están empezando a preparar para las elecciones para la presidencia de facto, que se espera se celebre este otoño. Pese a que en general la parte abjasia tiene una actitud positiva respecto de la necesidad de que prosiga la cooperación práctica, el ambiente preelectoral hace que resulte difícil propiciar el proceso de paz.

13. Durante el período a que se refiere el informe las relaciones entre Tbilisi y Sujumi fueron tensas porque la parte georgiana interceptó e inspeccionó seis pesqueros extranjeros en las aguas frente a las costas de Abjasia. Abjasia advirtió que recurriría a la fuerza para evitar cualquier otra incursión de Georgia en su “territorio soberano”. Georgia mantiene que los pesqueros extranjeros faenaban ilegalmente en aguas territoriales de Georgia. Mi Representante Especial se reunió con ambas partes para calmar los ánimos. A fines de febrero y principios de marzo, también se exacerbó la tensión entre Tbilisi y la República Autónoma de Ajaria, a raíz de los ataques contra grupos de oposición en la capital, Batumi, poco antes de las elecciones parlamentarias de Georgia el 28 de marzo. Esta situación de fricción, que se siguió de cerca en Sujumi, disminuyó gracias a las conversaciones que mantuvieron el Presidente Saakashvili y el dirigente de Ajaria, Aslan Abashidze, y gracias a la intervención de Estados clave, sobre todo los Estados Unidos y la Federación de Rusia, así como organizaciones internacionales, incluidos el Consejo de Europa y la Unión Europea.

14. Del 16 al 20 de marzo, visitó la Misión para evaluar las operaciones y las necesidades de apoyo de la Misión la Subsecretaria General de Actividades de Apoyo a las Misiones, Jane Holl Lute. Junto con mi Representante Especial, se reunió con los representantes de Georgia y Abjasia, así como con los de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI, e insistió en la importancia que las Naciones Unidas atribuyen a la labor de la Misión y a una cooperación constructiva con los principales participantes en el diálogo.

III. Actividades operacionales

15. La UNOMIG siguió efectuando patrullas diarias por tierra en los sectores de Gali y Zugdidi. En el valle del Kodori, prosiguió la suspensión de las patrullas por tierra, en espera de que se finalicen y apliquen disposiciones de seguridad más firmes. Tampoco se efectuaron patrullas por helicóptero, por razones de seguridad. Se han seguido realizando vuelos administrativos por rutas de vuelo autorizadas por encima del Mar Negro.

16. El grupo mixto de investigación, en el que están representadas ambas partes, la UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI, siguió investigando los incidentes y todas las partes siguieron asistiendo regularmente a las reuniones semanales y reaccionando prontamente a los incidentes. La deficiente gestión de las pruebas y la lentitud con que se efectúan las investigaciones siguen planteando algunas dificultades. No obstante, con la participación de oficiales de la policía civil de la UNOMIG en el grupo mixto de investigación se espera que aumente su eficacia. Actualmente se están investigando 11 casos, seis de los cuales se iniciaron después del 1° de enero. Durante el período a que se refiere el informe, el grupo mixto de investigación terminó de investigar dos incidentes violentos; se determinó que ninguno de ellos obedecía a motivos políticos.

17. Las reuniones semanales cuatripartitas siguieron brindando una plataforma común para que las partes discutieran asuntos relacionados con la seguridad en presencia del Jefe de los Observadores Militares y de oficiales superiores de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI. Entre las principales cuestiones de interés cabe mencionar las objeciones de Georgia a la presencia de guardias fronterizos y de puestos de aduanas de Abjasia en la zona de seguridad de Gali, que Georgia considera como violaciones de su integridad territorial y de las disposiciones pertinentes del Acuerdo de cesación del fuego y separación de las fuerzas firmado en Moscú en 1994. Al mismo tiempo, la parte abjasia expresó su preocupación por el número de personal y la cantidad de material que utilizó Georgia durante la operación de lucha contra la delincuencia en los distritos de Zugdidi y Tsalendzhika el 4 de febrero (véase el párrafo 26 *infra*).

Valle del Kodori

18. Según informes presentados por la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI y por las partes, en general la situación en el Valle de Kodori siguió siendo tranquila.

19. El 27 de febrero y el 26 de marzo de 2004, ingenieros de la UNOMIG y contratistas locales visitaron la parte baja del Valle del Kodori controlada por Abjasia para evaluar los daños que habían sufrido las carreteras a causa de las inundaciones que se habían producido en otoño e invierno. Se espera que los trabajos de reparación se inicien pronto, pero, debido a la naturaleza de los daños y a lo alejado de este lugar, las obras tardarán en terminarse. La UNOMIG se propone realizar una evaluación parecida de los daños que sufrieron las carreteras y los puentes en la parte alta del Valle del Kodori, controlada por Georgia. Una delegación conjunta de la Unión Europea y la Comisión Europea, que visitó Sujumi del 19 de marzo al 1º de abril, manifestó interés en proporcionar fondos para proyectos de rehabilitación en el Valle del Kodori.

Sector de Gali

20. En general la situación militar en el sector de Gali siguió siendo tranquila. El 24 de marzo la UNOMIG observó un vehículo blindado de transporte de tropas y un tanque T-55, y el 25 de marzo, cuatro morteros de 120/122 mm y 5 cañones antitanque de 100 milímetros en la zona de restricción de armas durante los ejercicios militares realizados por Abjasia en la zona de entrenamiento adyacente, cerca de Ochamchira. La UNOMIG presentó una protesta a la parte abjasia por estas violaciones del Acuerdo de Moscú.

21. Al mismo tiempo, el nivel de violencia en el sector de Gali casi no varió en comparación con el mismo período de 2003: se notificaron 23 robos, cuatro asesinatos y seis tiroteos. En la parte baja del distrito de Gali los delincuentes han estado especialmente activos. El 13 de enero, en Zemo Bargebi, un grupo armado que efectuó un robo disparó contra un autobús, afortunadamente sin causar bajas. El 15 de enero, en Chuburkhindzi, una anciana resultó muerta durante un intento de robo. El mismo mes se notificaron otros dos intentos de robo. El 3 de febrero, fue atacado un puesto de observación abjasio cerca de Primorsk; los culpables utilizaron fusiles AK-47 con lanzagranadas. El 24 de febrero, en Zemo Bargebi, siete hombres armados y enmascarados robaron un autobús, llevándose dinero y otros artículos de valor. El 26 de febrero una mujer fue secuestrada durante el robo a una casa en

Pirveli Gali y el 5 de marzo, cuatro familias fueron desposeídas por hombres armados en Repo Etseri. El 18 de marzo, se encontró en la orilla del Río Inguri que da a Gali el cuerpo de un ex oficial de seguridad de la República Autónoma de Abjasia en el exilio, cerca de Chuburkhindzi. El 25 de marzo se encontró en las cercanías de la aldea Zeni 2 un cuerpo decapitado. El 6 de abril, el comandante de un puesto de observación abjasio y un civil fueron secuestrados cerca del puesto, situado al oeste de la ciudad de Gali; más adelante el civil fue puesto en libertad.

22. En un esfuerzo por frenar la delincuencia, sobre todo en la parte baja del distrito de Gali, el 5 de febrero, las fuerzas del Ministerio del Interior de facto abjasio efectuaron una operación, durante la cual detuvieron a 12 sospechosos; desde entonces, ocho de ellos han sido puestos en libertad. La operación se produjo después de una operación parecida efectuada en la parte de la línea de cesación del fuego controlada por Georgia el 4 de febrero (véase el párrafo 26 *infra*). El 7 de abril, soldados abjasios efectuaron otra operación en Zemo Bargebi durante la cual se detuvo a 32 personas, todas las cuales fueron puestas en libertad posteriormente. La milicia abjasia también ha aumentado el número de patrullas en la parte alta del distrito de Gali.

23. A raíz de la reasignación de seis observadores militares adicionales, la UNOMIG intensificó la frecuencia de sus patrullas en el sector de Gali, de una media de 72 por mes a 96.

Sector de Zugdidi

24. En el sector de Zugdidi, en general la situación ha sido tranquila, salvo por actividades delictivas. Se produjeron varias manifestaciones y bloqueos pacíficos en protesta por las malas condiciones de vida. En cuatro ocasiones se limitó la libertad de circulación de la UNOMIG en el sector de Zugdidi, cuando la principal carretera entre Sujumi y Tbilisi quedó bloqueada por residentes locales que protestaban por deficiente suministro de electricidad.

25. Entretanto, el nivel de violencia, en su mayoría de origen criminal, ha sido relativamente alto: se notificaron 13 muertes, tres tiroteos, una explosión, tres robos y el secuestro de un automóvil. El 15 de enero, un grupo de asaltantes hirieron a tres oficiales de la policía cuando dispararon contra su coche de patrulla en Shamgona. En otro incidente grave, un grupo de nueve hombres armados atacó una comisaría de policía en Lia, al norte de Zugdidi. Durante el intercambio de disparos, con armas automáticas y antitanque, resultaron muertos cuatro oficiales de policía y dos de los atacantes. Se dispararon contra la comisaría por lo menos dos tiros de granadas propulsadas por cohetes. El grupo mixto de investigación determinó que este ataque obedecía a motivos criminales. El 27 de enero, se secuestró en Orsantia, en la zona de seguridad de Zugdidi, a dos hombres. Uno de ellos fue puesto en libertad poco después. El otro, que era miembro de la organización no gubernamental “Unión de los Jóvenes Artistas de Abjasia y Georgia” fue puesto en libertad el 25 de marzo en el territorio de la zona de seguridad de Gali. El 28 de febrero una mujer resultó muerta en su domicilio en Kakhati durante un robo a mano armada.

26. A principios de febrero, durante varios días las autoridades de orden público de Georgia realizaron una gran operación de lucha contra la delincuencia en los distritos de Zugdidi y Tsalendzhika. Se desplegó a unos 120 agentes de policía y tropas del Ministerio del Interior y se efectuaron redadas en distintas localidades. El Ministro del Interior dirigió la operación y el Presidente Saakashvili visitó la zona el

4 de febrero, es decir el primer día de la operación. Se detuvo a unas 30 personas y se confiscaron importantes cantidades de armas y municiones. La parte abjasia y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI consideraron que durante esta operación la parte georgiana había utilizado material militar pesado en violación de las disposiciones pertinentes del Acuerdo de Moscú de 1994. Los resultados de la investigación de la UNOMIG no fueron concluyentes.

IV. Cooperación con las Fuerzas Colectivas de Mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes

27. La UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI se mantuvieron en estrecho contacto y siguieron cooperando, tanto a nivel operacional como de mando, en particular en el marco del grupo mixto de investigación y en las reuniones cuatripartitas semanales. La fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI también se manifestó dispuesta a colaborar en la reparación de las carreteras que resultaron dañadas por las inundaciones en el Valle del Kodori.

V. Funciones de policía

28. Durante el período objeto del informe, se envió a otro oficial de policía como parte del componente de policía civil de la UNOMIG, además de los 10 oficiales enviados en noviembre y diciembre de 2003. Las autoridades de Abjasia han retrasado el despliegue de los nueve oficiales de policía civil restantes, en vista de las objeciones opuestas por algunas organizaciones y agrupaciones políticas de Abjasia en el parlamento de facto al establecimiento de una presencia policial de la UNOMIG en territorio controlado por Abjasia, sobre todo en el distrito de Gali.

29. En el distrito de Zugdidi, la UNOMIG seleccionó el primer contingente de agentes del orden locales para su entrenamiento en la escuela de policía de la OSCE en Kosovo. La UNOMIG también terminó una lista de las necesidades materiales para prestar apoyo técnico inmediato a las fuerzas del orden de Georgia y el 19 de abril de 2004 se propone organizar una reunión con representantes de los países y organizaciones que podrían ser donantes. La UNOMIG tiene la intención de realizar una evaluación parecida del lado abjasio, una vez que las autoridades abjasias comuniquen que están de acuerdo en que se despliegue la policía civil. En conjunto, el componente de policía civil ha establecido buenas relaciones de trabajo con los órganos superiores de mantenimiento del orden y administrativos de Zugdidi, y la cooperación y asistencia que han recibido ha sido alentadora.

VI. Los derechos humanos y la situación humanitaria

30. La situación de los derechos humanos siguió siendo precaria, sobre todo en el distrito de Gali. La Oficina de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Sujumi siguió vigilando las condiciones en materia de derechos humanos y sensibilizando a la opinión pública en cuanto al respeto de los derechos humanos mediante actividades de proyectos. Estas actividades aumentaron considerablemente en comparación con 2003, en particular se produjo un aumento del 50% del número de organizaciones no gubernamentales receptoras. La Oficina siguió la operación de lucha

contra la delincuencia realizada por Abjasia en la parte baja del distrito de Gali y visitó a los detenidos. No se han denunciado casos de abuso en relación con esta operación. Con todo, sí se ha expresado inquietud ante la posibilidad de que la única organización no gubernamental abjasia, que proporciona servicios jurídicos gratuitos a la población principalmente georgiana del distrito de Gali, deje de efectuar actividades en la zona. Esto viene a recalcar la necesidad de que se vigile más de cerca la situación de los derechos humanos y se establezca una presencia a tiempo completo en el distrito de Gali, tal como recomendaron la misión de evaluación conjunta en noviembre de 2000 (véase S/2001/59, anexo II) y la misión de evaluación de la seguridad efectuada a fines de 2002 (S/2003/412, párr. 16).

31. Los organismos internacionales y las organizaciones no gubernamentales siguieron proporcionando alimentos, asistencia médica y rehabilitación de la infraestructura en la zona de conflicto. El ACNUR terminó de reparar otras siete escuelas en Abjasia (Georgia), incluidas seis en el distrito de Gali, y siguió ayudando a las personas en situación vulnerable y a los ancianos en Sujumi. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) ha ampliado su programación al territorio controlado por Abjasia y, además de proporcionar suministros de inmunización, ha empezado a elaborar un programa de atención de salud preventiva. El UNICEF también ha proporcionado con rapidez juegos de material escolar, que distribuyen el ACNUR y la UNOMIG. Médicos sin fronteras (MSF) siguió efectuando programas de acceso a los servicios de salud, distribución de medicamentos y tratamiento de la tuberculosis, y prestando apoyo al hospital de la ciudad de Sujumi. Entretanto, HALO Trust, una organización no gubernamental que es la organización extranjera que a más personas emplea en la parte abjasia de la línea de cesación del fuego, siguió proporcionando servicios de remoción de minas y capacitación sobre los peligros que representan las minas. La organización no gubernamental española Acción contra el Hambre (ACH) inició un nuevo proyecto de 10 meses, cofinanciado por la Oficina Europea de Ayuda Humanitaria de Urgencia, para mejorar la seguridad alimentaria de las familias vulnerables a ambos lados de la línea de cesación del fuego. Acción contra el Hambre se encarga también del proyecto del Programa Mundial de Alimentos titulado “alimentos por trabajo” que cofinancia la Oficina Europea de Ayuda Humanitaria de Emergencia y el nuevo proyecto de desarrollo comunitario en zonas abjasias y georgianas, financiado por la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación. A través de la organización no gubernamental Première Urgence, esta Agencia también financia la rehabilitación de 460 edificios de propiedad individual y colectiva y presta apoyo al Centro Educacional y Psicológico para niños del distrito de Gali. El Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer siguió promoviendo el papel de la mujer en la paz, la seguridad y el desarrollo, en particular mediante diálogos entre personas e iniciativas que promuevan el liderazgo de la mujer. Los Voluntarios de las Naciones Unidas se centraron en el desarrollo de la capacidad de las organizaciones no gubernamentales locales, la educación en pro de la paz y en proyectos en pequeña escala de generación de ingresos.

32. La UNOMIG ha seguido reparando infraestructura, sobre todo carreteras, mediante la realización de proyectos de impacto rápido. Durante el período objeto del informe, se han terminado cuatro proyectos, en particular uno de apoyo para la rehabilitación del hospital de Zugdidi. En enero, las Naciones Unidas y el Gobierno de los Países Bajos firmaron un acuerdo para la donación de 100.000 euros al Fondo Fiduciario de la UNOMIG para Proyectos de Efecto Rápido. La Misión también recibió otra contribución voluntaria de 31.666 dólares del Gobierno de Finlandia, así

como 100.000 dólares del Gobierno de Suiza y 80.000 dólares del Gobierno de Italia en apoyo de la aplicación de proyectos de efecto rápido.

VII. Observaciones

33. Durante el período objeto de examen mi Representante Especial y la UNOMIG prosiguieron sus esfuerzos por promover la estabilidad en un entorno político complejo y por ayudar a las partes a reanudar el diálogo y encontrar puntos de acuerdo como medio de propiciar el proceso de paz. Celebro que el Grupo de Amigos siga participando en este proceso y que siga prestando su apoyo incondicional a estas actividades. Sin embargo, se sigue avanzando con una penosa lentitud. Es decepcionante que la parte abjasia no haya avanzado respecto de la cuestión política básica y que aún no hayan empezado las negociaciones sobre un arreglo político amplio.

34. Sin embargo, a más largo plazo hay motivos para abrigar un optimismo cauteloso. El cambio de gobierno en Tbilisi ha dado nuevo impulso a los esfuerzos del Gobierno de Georgia por resolver los conflictos internos del país. Es para mí motivo de aliento el compromiso público contraído por los nuevos dirigentes de Georgia de tratar de alcanzar una solución amplia exclusivamente por medios pacíficos, tanto del conflicto de Abjasia (Georgia) como de las demás controversias internas de Georgia, así como por las prontas medidas prácticas tomadas en la zona de conflicto. Hago un llamamiento a la parte abjasia para que reconsidere seriamente su posición y aproveche la ocasión que brinda el cambio de ambiente político en Tbilisi para iniciar negociaciones significativas sobre las cuestiones de fondo del conflicto.

35. Sin embargo, en vista del actual entorno político, con la preocupación de la parte abjasia por las próximas “elecciones presidenciales”, y el necesario período de estabilización posterior a las elecciones en Tbilisi, la UNOMIG tratará de aprovechar los progresos realizados durante el período a que se refiere el informe para aplicarlos a las tareas prácticas en las tres esferas identificadas en Ginebra. Pido encarecidamente a las partes que apliquen las recomendaciones restantes de la misión de evaluación conjunta de 2000 y de la misión de evaluación de la seguridad de 2002, como forma de mejorar la situación de seguridad en la zona de conflicto. También insto a la parte abjasia a que permita el despliegue de la policía civil de la UNOMIG en el sector de Gali, de acuerdo con sus anteriores compromisos, para facilitar mejores prácticas policiales y una mayor cooperación entre las fuerzas del orden locales, mejorando de este modo la situación general de seguridad de todos los habitantes de la zona. Acojo complacido el renovado interés de los abjasios en que se reanude la labor del Consejo de Coordinación y observo que sería un complemento útil y lógico de los esfuerzos de alto nivel realizados por el Grupo de Amigos en sus reuniones de Ginebra. Hago un llamamiento a las partes para que utilicen los mecanismos de negociación apropiados para hablar de las cuestiones sustantivas en vez de centrarse exclusivamente en debates de procedimiento.

36. La seguridad del personal de la UNOMIG sigue siendo motivo de profunda preocupación. Recientemente, ambas partes se han manifestado dispuestas a proporcionar garantías significativas para lograr este fin, pero esas garantías deben ir acompañadas de medidas enérgicas para identificar y hacer comparecer ante la justicia a los culpables de actos delictivos contra el personal de la UNOMIG, incluidos los culpables del ataque armado contra un autobús de la UNOMIG en Sujumi en 1998 y del tiroteo con el que se derribó un helicóptero de la UNOMIG en el valle

del Kodori en octubre de 2001. Una mayor cooperación entre las partes, en particular en apoyo de los esfuerzos por hacer comparecer ante la justicia a los culpables de secuestros en los que se ha visto involucrado personal de la UNOMIG, contribuiría considerablemente a las deliberaciones de la UNOMIG para determinar si debe reanudar sus patrullas en el valle del Kodori. Una vez más, recuerdo a ambas partes su responsabilidad de garantizar la seguridad y la libertad de circulación del personal de la UNOMIG en todo momento.

37. Para terminar, deseo expresar mi agradecimiento a la Sra. Heidi Tagliavini, mi Representante Especial, al personal civil y a la policía civil y militar de la UNOMIG por sus incansables esfuerzos en apoyo del proceso de paz y por desempeñar sus funciones con valor y dedicación, en circunstancias difíciles y a menudo peligrosas.

Anexo

**Países que aportan observadores militares y policía civil
(al 31 de marzo de 2004)**

<i>País</i>	<i>Número de observadores militares</i>
Albania	3
Alemania	11
Austria	2
Bangladesh	9*
Dinamarca	5
Egipto	3
Estados Unidos de América	2
Federación de Rusia	3
Francia	3
Grecia	5
Hungría	7
Indonesia	4
Jordania	8
Pakistán	8
Polonia	5
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	7
República Checa	4
República de Corea	7
Suecia	3
Suiza	4
Turquía	5
Ucrania	5
Uruguay	3
Total	116
	<i>Número de funcionarios de policía civil</i>
Alemania	4
Federación de Rusia	1
Hungría	2
Polonia	1
Suiza	3
Total	11

* Incluido el Jefe de los observadores militares.

MAP TO BE ATTACHED IN SHOP